

中国外语教育

FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN CHINA

3 | Volume 3 No.3
第3卷 第3期
2010

北京外国语大学中国外语教育研究中心



10/2010:3:3

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国外语教育. 2010. 3 / 文秋芳主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-5135-0292-4

I. ①中… II. ①文… III. ①外语教学—中国—丛刊 IV. ①H09-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 211593 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 段长城

执行编辑: 郑丹妮

封面设计: 王 薇

版式设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 880×1230 1/16

印 张: 5.5

版 次: 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0292-4

定 价: 8.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 202920001

中国外语教育

Foreign Language Education in China

第3卷 第3期 2010年8月

目 录

外语学习者与外语学习研究

- 外国语中学毕业生综合素质调查..... 陈亚平 张 莲 3
- 从习得年龄效应看大学生英语写作中常用词超用现象 龚 嵘 22

外语教师与外语教学研究

建设研究—教学型导师团队, 培养高素质外语教育人才

- 研究生教育改革探索 文秋芳 陈国华 周 燕 刘润清 吴一安 32
- 试论“面向行动教学法”的理论基础及其对外语教学的影响..... 傅 荣 37
- 偶发式形式聚焦在师一生和生一生互动中的比较研究..... 赵毓琴 陈 卓 43
- 国外“形式干预”研究三十年: 回顾与展望..... 邹慧民 54

外语课程与教学资源研究

- 关于汉英回译习题的设计..... 胥 瑾 61
- 英语免费师范生身份认同感与课程需求的调查研究..... 钱小芳 陈则航 马 欣 68
- English Abstracts 81
- 本刊稿约..... 84

Foreign Language Education in China

Vol. 3, No. 3, August 2010

Contents

A report on the comprehensive ability of first-year English majors who have graduated from foreign language middle schools	Chen Yaping & Zhang Lian	3
Common word overuse in the English writing of college students in China—In light of age of acquisition effect	Gong Rong	22
Exploratory reforms of postgraduate education	Wen Qiufang, Chen Guohua, Zhou Yan, Liu Runqing & Wu Yīan	32
“Action-oriented approach”: Theoretical basis and influence on foreign language teaching	Fu Rong	37
A comparative study of incidental focus-on-form in teacher-learner and learner-learner interactions	Zhao Yuqin & Chen Zhuo	43
Studies on focus on form abroad over the past thirty years: An overview	Zou Huimin	54
On the devising of Chinese-English back-translation exercises.....	Xu Jin	61
Curriculum needs analysis and prospective EFL teacher identity study of normal university students of free education	Qian Xiaofang, Chen Zehang & Ma Xin	68
English Abstracts		81
Submission Guidelines		84

外语中学毕业生综合素质调查¹

陈亚平 张 莲

北京外国语大学

© 2010 中国外语教育(3), 3-21页

提 要: 本文从英语知识和运用能力、学习策略、社会心理以及学习信念四个方面, 调查一所重点外国语大学英语学院 2008 级外语中学毕业生(简称“外校生”)进入大学时的综合素质。调查显示, 外校生的英语知识和运用能力明显优于非外校生, 这种优势在听力和口语方面尤为突出。他们在英语学习的学习策略、社会心理和学习观念上比非外校生都更积极、肯定和明确, 他们有更强的自我意识, 同时自信心也更强。说明外语中学的特色办学理念确实有助于学生英语水平和综合素质的全面发展。

关键词: 外语学校; 英语学习; 综合素质

1. 引言

外语中学(以下简称“外校”)是我国中学办学的一大特色, 与所有省市重点学校一样, 外校学生通常都是从小学毕业生中挑选出来的优秀群体。但同时这些学生又不同于一般重点学校的学生, 他们在外语上有很大优势。因为外语是他们的特长, 所以外校一般都注重国际化复合型人才的培养。比如南京外国语学校就明确把培养“以外语为特长、文理兼通的国际化复合型人才”作为其目标。为了实现这一目标, 他们提出了“发展学生‘六自’能力”的研究框架, 把教学生自主学习、自主发展作为课堂教学改革的突破口, 以学生乐学、爱学、会学为目标, 建立起适合学生发展的教学体系, 提出了“适当压缩必修课, 增开选修课, 规范劳技课, 丰富活动课”的改革思路, 把选修课的教学目标定位在“拓展知识, 陶冶情操, 开发智力, 培养能力, 激发创

造”这 20 个字上。外校的另一个特点是广泛开展国际交流活动。许多学校(例如南京外校、济南外校、杭州外校、郑州外校等)都聘请了外教上课, 组织学生参加各种与国外院校的交流项目, 使学生较早就接触到西方文化, 对东西方文化的差异有所了解。这样的教学思路和措施无疑对学生开拓视野、扩展知识面、提高各方面的能力有很大的促进作用。本研究通过比较一所重点外国语大学 2008 级外校毕业生和非外校毕业生进入高校时在综合素质上的差异, 了解外校基础外语教育的成效, 并为高校承接性课程改革提供依据。

本次调查的综合素质包括四个层面: 英语知识和运用能力, 包括听、说、读、写和词汇量 5 个变量; 英语学习策略; 社会心理, 包括学习动机和自我认同两个变量; 英语学习观念。把英语知识和运用能力作为一个研究层面是因为所调查大学的外校毕业生全部为没有参加高考的保送生, 但一般都认为他们英语成绩优秀, 我们想通

1 本文为北京外国语大学 2008 年度校级自选课题项目“英语学院 08 级新生综合素质调查与研究”系列研究成果之一。感谢对本研究给予帮助的老师 and 同学, 尤其是沈阳航空航天大学外国语学院讲师刘飞和北京外国语大学英语语言文学硕士毕业生翟立芳。

过具体的测试来进一步核实这一情况。其他三个层面的选择则是基于现有的研究,如英语学习策略一直以来被认为是英语学习及二语习得研究的重要组成部分(如O'Malley & Chamot 1990; 刘润清、吴一安等 2000; 倪清泉 2008等);学习动机是二语习得研究者长期关注的影响学习的一个重要方面(如Gardner 1985; 高一虹等 2003; 高一虹 2004; Dörnyei 2005),它决定着学习者的学习目的及成效,常被用来作为预测学习效果的一个变量(如李楠、吴一安 2007);二语习得过程中的自我认同同样也被认为与外语学习过程有着密切的关系(如高一虹 2004; 王初明、周保国 2008);语言学习观念的研究则发现它不仅影响学生的外语学习过程和行为,而且还会对他们的语言水平及最终的学习成效造成巨大的影响(如Park 1995; Truitt 1995; 文秋芳 2001)。

2. 研究方法

2.1 调查对象

研究对象为某重点外国语大学英语学院08

级55¹位外国语中学毕业生,分别来自16所外校,124位非外校生作为对照组参加了调查,其中来自省市重点中学的非外校生为102人,其余22人来自非重点中学²。调查在2008年9月和10月间举行,当时学生还没有正式开始大学课程,因此能确保调查的结果反映学生中学毕业时的水平。

2.2 调查的变量和工具

调查共运用了9种工具(详见表1):文秋芳、王炯(2007)的“英语学习策略调查问卷”;社会心理测量工具,包括根据高一虹等(2003)的“中国大学本科生英语学习动机类型调查问卷”改编的调查问卷(附录1)和“自我认同倾向量表(AIQ-IV)”(Cheek, Smith & Tropp 2002)(翻译修订版,见附录2);自行设计的“英语学习观念调查”问卷(附录3)。自行设计的测量新生英语知识和运用能力的听力、口语(听说试卷见附录4)、阅读、写作测试(读写试卷见附录5)和Nation(2008)的词汇量测试。

表1 调查中的变量和测量工具

变 量	工 具
英语知识和运用能力	听力测试
	口语测试
	阅读测试
	写作测试
	词汇量
英语学习策略	英语学习策略调查问卷,涵盖认知活动管理策略、情感活动管理策略、形式操练策略、功能操练策略、使用母语策略、积极交际策略、消极交际策略、加强语言正确性策略和加强语言流利性策略
社会心理	中国大学生英语学习动机类型调查问卷,涵盖英语学习动机、动机强度、归因及认同变化四个方面的问题
	自我认同倾向量表,涵盖个人认同、群体认同、社会认同、关系认同和表面认同五个方面
英语学习观念	英语学习观念调查问卷,涵盖自我效能、语言学习天赋、对教师和课堂的期望、学习策略、学习重点、学习动机和学好英语的标准七种观念

1 调查人数最初为60人,但由于测试项目较多,测试的时间跨度较大,加上测试过程中出现的个别学生答题的问题,故有效人数为55人。对照组调查人数为132,有效人数为124。

2 非重点中学毕业生也纳入了对照组是因为他们与重点中学非外校毕业生入学成绩相当,而本次调查的重点是外校与非外校生的差异,是否来自重点中学并不是一个重要变量,故作者认为可以把重点和非重点中学非外校生当成一个整体与外校生进行比较。

测量工具中的英语学习观念问卷和听、说、读、写四项技能的测试题由研究者自行设计。学习观念问卷的设计分为三步：首先研究者从相关文献中收集、挑选出与当前中国英语教学切实相关的学习观念题项 (Horwitz 1988; Kuntz 1996; Mori 1997; Sakui & Gaies 1999); 然后根据文献积累, 与4名高三学生和5名大一学生交谈, 记录学习者本身对英语学习的看法等, 并整理成题项; 最后研究者设计了一份含有5个问题的开放式问卷, 发放给当时为高三的106名高中生作答, 根据其回答分析、总结、整理出题项。这些题项与前两步得到的题项共同组成问卷。问卷经过两次小规模试测后, KMO的检测值提高到0.91, Cronbach相关系数达到0.94。

英语知识和运用能力测试中四项技能测试的试卷由研究者组织有经验的各科教师汇总长期积累下来的大学一年级听、说、读、写入学考试试卷编写而成。阅卷工作由一年级相关课程的教师担任, 阅卷前我们进行了培训, 并进行了试阅卷, 以统一评分标准, 保证阅卷的信度。其中口语评分标准采取了分析法和综合法相结合的方式, 每一部分根据考查重点分别评出一个内容分和一个语言形式分, 作为口语分数, 然后根据学

生整体语音表现评出一个语音分数。为了使评分尽量客观, 每个学生的录音均由两位老师分别评分, 然后取其平均分作为该考生的得分。如果两位老师的评分中口语部分相差10分或10分以上, 语音部分相差4分或4分以上, 则再进行第三次评分。写作试卷从主题、结构、逻辑、语言这四个方面来打分, 前三项分别占20%, 最后一项占40%, 试卷也由两位评阅人分别打分, 若两次得分相差3分以内则取平均分, 相差3分以上的试卷由第三位评阅人再阅, 最终分数取其与前两位评阅人中误差小者的平均值。Cronbach相关系数检验显示, 听、说、读、写试卷信度较高, 分别达到.73、.83、.80和.86。考虑到英语知识和运用能力测试涉及内容较多且题型各异, 特单列表(表2)总结如下。

3. 调查结果

3.1 语言知识和运用能力

我们统计学生各科的最高分、最低分、平均分和标准差, 了解学生的整体成绩情况(表3, 见下页)。

表2 英语知识和运用能力测试结构和内容一览表

测试	试题内容和类型	试题数量	所测技能
听	1. 毕业典礼讲话: 听写填空 2. 奥运村场地设施介绍: 回答问题 3. 论述性独白: 概括	20 5 1	具体信息的把握 具体信息的把握 整体内容理解, 辨别语调及情绪
说	1. 故事叙述: 复述 2. 动物用于医学实验的材料: 观点总结 3. 动物用于医学实验的材料: 观点阐述 4. 叙述难忘的时刻: 叙述 5. 旅游计划: 对话	1 1 1 1 1	内容理解, 语言组织, 语音语调 总结信息, 语言表达 陈述观点, 语言表达 用正确的时态和准确的词汇作连贯性描述 语言表达, 交际能力
读	1. 完型填空 2. 阅读理解: 多项选择 3. 阅读理解: 简答	10 5 6	把握篇章内容, 准确运用常用词汇推理, 掌握要点和细节 获取信息, 概括主旨大意, 语篇知识
写	1. 100字说明文 2. 200字议论文	1 1	运用恰当的句式、词汇和语法表达观点、态度、情感 用恰当的文体论证问题
词汇	根据提示句中的词汇意义, 选择恰当的汉语解释	140	词汇量

表3 听、说、读、写及词汇量的总体情况

项目	学校	最高分	最低分	平均分	标准差
听力 (40分)	外校	37.00	13.00	27.79	4.48
	非外校	37.00	1.00	18.08	8.47
口语 (100分)	外校	93.50	64.00	79.85	6.64
	非外校	92.50	31.50	68.53	10.11
阅读 (60分)	外校	53.50	17.50	41.18	7.02
	非外校	52.00	14.50	36.58	7.18
写作 (40分)	外校	36.00	21.00	28.69	3.49
	非外校	37.00	5.00	24.08	5.23
总分 (240分)	外校	210.00	134.50	177.50	14.51
	非外校	207.00	72.50	147.27	23.11
词汇量 (14000词)	外校	11900.00 (词)	2400.00 (词)	8458.49 (词)	1486.27
	非外校	11200.00 (词)	1000.00 (词)	7223.14 (词)	1780.25

表3显示,外校生在听、说、读、写四个技能方面都优于非外校生,这种优势在听力、口语方面尤为突出,平均分值分别高出9.71分和11.32分。词汇量测试结果显示,外校生和非外校生的词汇量都非常大,按照普通高中英语课程标准,高中毕业生的词汇量应在3300左右,而非外校生的平均词汇量都达到了7223.14,比标准规定的词汇量多出近4000词,外校生更是达到了8458.49词。这说明我们的学生在中学的英语接触和涉猎非常广,词汇积累极大。但同时二者的差距也相当显著,为1235.35词。听、说、读、写四项的总分统计显示,外校生的平均分高于非外校生整整30分。从标准差可以看出,除阅读比较接近外,外校生各项的标准差值都明显小于非外校生,说明外校生的英语水平相对整齐,而非外校生英语能力内部差异较大。

为了了解二者在各项成绩上的差异是否具有显著性,我们对各项的平均分进行了 t 检验,检验发现所有差异都具有显著性, p 值为.000,说明外校生各方面成绩都显著高于非外校生。下面我们对听力、阅读的具体测试题项及口语、写作的测试重点进行分析,进一步了解二者的差异(详见表4)。

表4 具体题项和测试重点数据汇总

项目	题项	学校	平均分	标准差	p 值
听力	听写填空	外校	14.02	2.38	.000
		非外校	9.39	3.88	
	回答问题	外校	11.34	2.27	.000
		非外校	6.82	4.50	
	概括	外校	2.43	1.57	.022
		非外校	1.87	1.44	
口语	内容	外校	38.75	3.07	.000
		非外校	32.87	5.87	
	语言	外校	24.52	2.54	.000
		非外校	21.07	3.19	
	语音	外校	16.57	1.54	.000
		非外校	14.59	1.77	
阅读	完型填空	外校	4.62	1.76	.000
		非外校	3.55	1.71	
	多选	外校	7.16	1.32	.366
		非外校	6.95	1.50	
	简答	外校	29.40	5.67	.000
		非外校	26.08	5.71	
写作	主题	外校	6.07	.90	.000
		非外校	5.11	1.36	
	结构	外校	5.45	.90	.000
		非外校	4.52	1.30	
	逻辑	外校	5.22	1.05	.000
		非外校	4.26	1.35	
	语言	外校	11.89	1.51	.000
		非外校	10.23	2.03	

表4显示, 外校生与非外校生在各项上的平均分都高于非外校生, 除阅读多选题外其差异均具有显著性。阅读多选题考查学生依据文中重要信息或全文内容进行推断的能力, 外校生和非外校生这类题的得分都很高, 这可能在一定程度上与学生熟悉这种题型、在这方面有比较好的应试技巧有关。

3.2 英语学习策略

英语学习策略问卷共56个题项, 分为9大

表5 学习策略组间差异值

名称	RZHD	QGHD	XSCL	GNCL	SYMY	XJJJ	JJJJ	JQZQ	JQLL
p 值	.014*	.056	.003*	.000*	.001*	.621	.003*	.150	.052

注: *表示 $p \leq .05$ 。RZHD = 认知活动管理策略; QGHD = 情感活动管理策略; XSCL = 形式操练策略; GNCL = 功能操练策略; SYMY = 使用母语策略; XJJJ = 消极交际策略; JJJJ = 积极交际策略; JQZQ = 加强语言正确性策略; JQLL = 加强语言流利性策略。

表5显示外校生与非外校生在情感活动管理策略、消极交际策略、加强语言正确性策略和加强语言流利性策略上没有明显差异。情感活动管理策略指有意识地调整情绪、分析自己个性上的弱点、不断增强学习自信心。加强语言正确性策略指注重对语言错误的纠正, 而加强语言流利性策略则是有意识地训练自己流畅地表达思想, 避免不必要的停顿。在这三类策略上, 外校生与非外校生表现出同样的认可, 同样他们对交际时不懂装懂、有意回避不会表达的内容等消极交际策略均不认可。

外校生与非外校生的显著不同体现在认知活动管理策略、形式操练策略、功能操练策略、积极交际策略和使用母语策略方面。认知活动管理策略指个人积极主动地思考, 调整学习的内容、目标和方式, 包括制定自己的学习计划, 对自己的进步有明确的要求, 反思调整学习策略, 及时修订学习目标和方法等。形式操练指为掌握语言

类(详见文秋芳、王炯 2007)。本次调查中按学生对这9类策略的认可程度排名由高到底依次为积极交际策略、认知活动管理策略、加强语言正确性策略、加强语言流利性策略、形式操练策略、功能操练策略、情感活动管理策略、消极交际策略和使用母语策略。我们将外校生与非外校生在各策略使用上的差异进行了曼-惠特尼检验(见表5)。

规则系统而进行的具体的语码练习。功能操练指学习者寻找使用语言进行交际的机会。积极交际策略指的是在交际中遇到困难时采用的积极的措施, 包括用同义词或简短的句子来避开自己不会的单词, 在没有表达清楚时主动提出解释, 想方设法争取时间来考虑想说的内容, 根据听者的表情来调整说话的方式等。对平均秩次的统计(见表6)显示, 在这几项策略上, 外校生都比非外校生积极。这说明外校生在认知活动管理方面, 对计划学习时间、明确学习目标、反思学习方法和分析学习中的困难对英语学习的重要性认同度较高; 在形式操练方面, 他们更明确学好基本功的重要性; 在功能操练上, 他们更认同进行大量听力、口语和写作练习、猜测单词意思、阅读外文读物; 在积极交际策略方面, 他们较非外校生更普遍认同主动采取积极的交际策略。表6也显示尽管外校生与非外校生都最不可使用母语策略, 但非外校生对此策略的使用显著高于外校生。

表6 呈现显著差异的策略在使用上的平均秩次

名称	RZHD	XSCL	GNCL	SYMY	JJJJ
外校	109.49	112.27	120.48	76.01	112.68
非外校	88.42	87.16	83.43	103.62	86.98

3.3 社会心理

3.3.1 学习动机

动机问卷有30个小项(详见附录1),涵盖英语学习动机(1—21)、动机强度即努力或投入的程度(22, 23)、归因(24, 26)以及认同变化(25, 27, 28, 29, 30)四个方面的问题。斜交旋转自然归类得出7个动机突显因子(略去.40以下的负荷),即这次调查的学生共有7种动机类型:分别是:信息媒介(1, 14, 21)、社会责任(7, 15, 20)、个人发展(8, 10, 11)、学习情境(4, 16, 19)、内在兴趣(2, 6, 12)、出国(3, 9, 17)和即时成就(5, 13, 18)。这七种动机类型在概念上根据内容可划分为工具性、情境性和文化性三大动机类型(高一虹等2003;高一虹2004)。“工具性动机”是指用目的语作工具达到特定目的,信息媒介、社会责任、个人发展、出国和即时成就都属于这个范畴。“情境性动机”指学习情境中诸因素,如教师、教材、教学方法、班级氛围等对学习者的影响。“文化性动机”包括内在的对目标语文化的兴趣和关注。这一发现印证了高一虹等(2003)关于中国大学本科生英语学习动机的研究。

调查发现,外校生和非外校生只在动机强度及认同变化方面的三个题项上呈现显著差异:题

项22“我有意识地多看英语电影或录像”;题项25“由于英语听力不好,我在英语交际场合总感觉矮人家一截似的”和题项27“当我在英语学习方面遇到挫折时,我对自己的能力产生了怀疑”。曼-惠特尼检验显示差异显著值分别是.013、.000和.045。外校生比非外校生更有意识地利用英语电影或录像来学习,显然他们在提高英语水平的方法上更为灵活;而认同变化题项25、27的数据则显示外校生自信心略强。

3.3.2 自我认同

我们调查的社会心理的另一个变量是自我认同(详见附录2),目的是了解外校生和非外校生认为哪些项目对自己的身份认同相对“重要”或相对“不重要”,“能”或“不能”定义、描述自己的身份,包括五个常见的认同倾向:个人(2, 5, 8, 11, 14, 17, 19, 21, 23, 26, 38)、关系(22, 30, 31, 33, 34)、社会(3, 6, 9, 12, 16)、群体(4, 7, 10, 13, 24, 29, 35)和表面认同(1, 15, 18, 20, 25, 27, 28, 32, 36, 37)。总的来说个人认同和关系认同是所调查学生最重要的自我认同倾向,其次是社会认同倾向和群体认同倾向,而关于表面认同的判断则显得犹疑、模糊。

表7 自我认同组间差异显著值汇总

学校	认同倾向			
外校/非外校	V6 (.017) 社会	V12 (.012) 社会	V33 (.006) 关系	V28 (.017) 表面
	V11 (.017) 个人	V14 (.048) 个人	V26 (.009) 个人	V38 (.012) 个人

注: $P \leq .05$ 。V表示题项;括号中的值为两组学生在此题项中的差异值。

曼-惠特尼检验显示(见表7),除群体认同外,外校生和非外校生在社会、个人、关系和表面认同这4个维度的8个题项上存在显著差异。在社会认同方面,相当多的外校生认为“别人对我的言行的反应”(V6)非常重要,而非外校生在此项目上态度犹疑、模糊;外校生和非外校生均普遍认为“我的名誉,如他人对我的看法”(V12)在定义、描述自我身份方面十分重要或非常重要,但与外校生相比,更多的非外校生对此

项态度不明朗。

在个人认同方面,外校生似乎更明确地传达了“我的情绪和感情”(V11)、“我的想法和观点”(V14)和“我的自我评价,如私下对自己的看法”(V26)对定义、描述自我的重要性;针对在英语学习方面遇到挫折时,“对自己的能力会不会产生怀疑”(V38)的问题,非外校学生比较倾向于认可,而外校学生不认可。

在关系认同方面,外校生对“与他人保持紧

密的关系”(V33)在定义自我中的重要性基本持明确态度,而非外校生的态度则模棱两可。在表面认同上,近一半的外校生认为“我的职业选择和规划”(V28)对于定义自我非常重要;而非外校生中持有这种观点的还不到30%。

综上所述,外校生在确定各认同倾向对自我认同的相对重要性方面态度更为积极、肯定和明确。他们的自我意识更强,但同时也更看重与他人的关系。此外,外校生的经历也使他们更加自信,这一点印证了以往的实证研究(高一虹 2004)。

3.4 英语学习观念

英语学习观念问卷包括42个题项(详见附录3),采用旋转(成分)因子矩阵,归类得出7个因子,即本次调查的学生的英语学习观念可

分为7个类别(包含35个题项)(略去.40以下的负荷),分别是自我效能(1, 3, 4, 5);语言学习天赋(2, 6, 27);对老师和课堂的期望(31, 32, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42);学习策略(7, 8, 9, 10, 11, 15, 16);学习重点(12, 14, 18, 20);学习动机(23, 25, 26, 29)和学好的标准(13, 17, 19, 22)。我们对7个类别的英语学习观念的总体分布情况进行了统计,结果发现外校生和非外校生在自己效能学习观念和语言学习天赋的学习观念两个类别上没有明显差异,他们都高度认同“学习英语需要恒心和毅力”、“有兴趣才能学好英语”的观念,都相信他们会“很好地掌握英语”而且都“喜欢学习英语”。他们的显著差异表现在学习策略、学好的标准、学习动机、学习重点以及对老师和课堂的期望5个类别的10个具体观念上(见表8)。

表8 学习观念组间差异显著性汇总

学校	学习观念		
外校 / 非外校	V7 (.032) 策略	V9 (.006) 策略	V10 (.005) 策略
	V19 (.000) 标准	V21 (.027) 标准	V22 (.024) 标准
	V29 (.038) 动机	V18 (.005) 重点	
	V35 (.039) 期望	V39 (.000) 期望	

注: $P \leq .05$ 。V 表示题项; 括号中的值为两组学生在此题项中的差异值。

在学习策略上,外校生比非外校生更具有学习策略,认为明确的学习目标和计划非常重要(V7);更注重上课认真听讲,并尽量主动地争取回答问题(V9);更认同根据学习任务和内容的特点来选择不同的学习方法(V10)。在学好英语的标准方面,外校生比非外校生标准更高,认为能用英文写出漂亮的文章才算是学好了英语(V19);把听、说、读、写均轻松自如(V21)作为学好英语的标准,他们也更看重英语思维能力的发展(V22)。在学习动机上,外校生更具有与本专业的国际学者进行学术交流的学习动机(V29)。此外,在学习重点方面,外校生更注重训练阅读能力(V18)。他们对老师和课堂的期望也更高,统计结果显示,外校生更“喜欢活跃的课堂气氛”(V35),更希望“老师全部用英文教学”(V39)。

4. 结语

本次调查结果显示,外校生的英语知识和运用能力明显优于非外校生,这种优势在听力和口语方面尤为突出。这一发现与我们的预期一致。作为外校生,英语本来就是他们的优势,而前面我们提到,外校一般都广泛开展国际交流活动并聘请外教上课,这使得外校生比非外校生有更多的机会直接与母语为英语的国际友人接触,故此他们的英语知识和实际运用能力都能得到较好的发展。

外校生在学习策略上也表现出来许多优势,首先他们的学习计划、目标更明确,更注重分析问题、反思问题的学习方法;其次学习态度似乎更踏实,更注重通过大量听、说、读、写来加强基本功的训练;在交际策略上也更加主动积极。

在英语学习动机方面,他们具有与非外校生一样的动机类型,但在动机强度和认同变化方面则表现出比非外校生更灵活、更自信的一面,这与他们在自我认同上表现出来的自信一致,同时他们自我意识更强,更注重与他人保持良好的关系。在学习观念上,他们对英语学习有着更高的标准,并能采用更积极的方法来帮助他们实现这一目标,同时他们对教师也有着更高的期待。

总之,本次调查发现,外国语中学培养的学生确实具有有别于普通高中毕业生的显著的特点,这说明外国语中学的特色办学理念确实更有助于学生在英语学习方面和综合素质方面的全面发展。我们目前只是了解了外校生的一些特点,但并没有对这些特点进行系统研究。我们认为有必要认真研究外校的特点,找出它们特有的具体教学经验,推动基础外语教学的发展,并在大学的教学当中发扬光大。此外,由于外校生在大学起步阶段在许多方面都优于非外校生,如何保持他们的这种优势,显然是大学课程改革应该考虑的问题。

参考文献

- Cheek, J. M., S. M. Smith & L. R. Tropp. 2002. Relational identity orientation: A fourth scale for the AIQ [R]. Paper presented at the meeting of the Society for Personality and Social Psychology, Savannah, GA.
- Dörnyei, Z. 2005. *The Psychology of the Language Learner: Individual Differences in Second Language Acquisition* [M]. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Gardner, R. C. 1985. *Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation* [M]. London: Edward Arnold.
- Horwitz, E. K. 1988. The beliefs about language learning of beginning university foreign language students [J]. *The Modern Language Journal* 72 (3): 283-294.
- Kuntz, P. 1996. *University Students' Belief about Foreign Language Learning, with a Focus on Arabic and Swahili in the United States* [D]. Unpublished Ph.D. dissertation. Madison, WI: The University of Wisconsin.
- Mori, Y. 1997. Epistemological beliefs and language learning beliefs: What do language learners believe about their learning? [R]. Paper presented at the Annual Meeting of the American Educational Research Association, Chicago, IL.
- Nation, Paul. 2008. Vocabulary size test (Mandarin) [OL]. <http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/vocrefs/default.aspx> (accessed 04/06/2008).
- O'Malley, J. M. & A. U. Chamot. 1990. *Learning Strategies in Second Language Acquisition* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- Park, G. 1995. *Language Learning Strategies and Beliefs about Language Learning of University Students Learning English in Korea* [D]. Unpublished Ph.D. dissertation. Austin: The University of Texas at Austin.
- Sakui, K. & S. Gaies. 1999. Investigating Japanese learners' beliefs about language learning [J]. *System* 27 (4): 473-492.
- Truitt, N. 1995. Beliefs about language learning: A study of Korean university students learning English [J]. *Texas Papers in Foreign Language Education* 2 (1): 1-14.
- 高一虹, 2004, 《中国大学生英语学习社会心理——学习动机与自我认同研究》[M]. 北京: 外语教学与研究出版社。
- 高一虹、赵媛、程英、周燕, 2003, 中国大学本科生英语学习动机类型[J], 《现代外语》(1): 29-37。
- 李楠、吴一安, 2007, 任务特征与学习动机研究[J], 《外语教学》(2)。
- 刘润清、吴一安等, 2000, 《中国英语教育研究》[M]. 北京: 外语教学与研究出版社。
- 倪清泉, 2008, 外语学习策略研究四十年[J], 《四川外语学院学报》(6)。
- 王初明、周保国, 2008, 《中国学生英语学习自我概念研究》[M]. 上海: 上海外语教育出版社。
- 文秋芳, 2001, 英语学习者动机、观念、策略的变化规律与特点[J], 《外语教学与研究》33: 105-110。
- 文秋芳、王炯, 2007, 英语学习策略测评与训练系统[OL]. 北京: 北京京外维佳信息技术有限公司。
- 中华人民共和国教育部, 2006, 《普通高中英语课程标准(实验)》[M]. 北京: 人民教育出版社。

作者简介

陈亚平(1965—), 北京外国语大学英语学院副教授、博士。主要研究领域: 二语习得、心理语言学。电子邮箱: yapingchen331@sina.com

张莲(1965—), 北京外国语大学英语学院副教授、博士。主要研究领域: 语言学与应用语言学、教师认知与发展。电子邮箱: zhanglianbw@gmail.com, zhanglian@bfsu.edu.cn

附录1: 新生学习动机调查问卷

同学: 你好! 本调查问卷的目的是了解英语学习的动机, 以及英语学习对学习所产生的影响。请根据你的情况如实填写, 答案无所谓对错。谢谢合作!

请勾出与自己情况相符合的信息。

- 性别: ☐男 ☐女
- 专业: ☐英语 ☐新闻 ☐翻译
- 家庭背景: ☐农村 ☐中小城镇 ☐大城市
- 省份/区域: ☐内地省份 ☐港澳台 ☐其他, 请注明_____
- 民族: ☐汉族 ☐少数民族 (请注明: ☐回族 ☐维吾尔族 ☐哈萨克族
☐藏族 ☐其他)
- 开始学英语的年龄: ☐8岁以下 ☐9—12岁 ☐13—15岁 ☐16岁以上
- 高考英语成绩: ☐120分以下 ☐120—135分 ☐136—145分 ☐146分以上
- ☐保送生笔试成绩:

高中每周平均学习英语的时间: _____小时

在下面的各项多选题中, 请选择一个合适的数字打勾, 表明你对该陈述的认可程度。

1 = 很不同意 2 = 不大同意 3 = 说不清 4 = 基本同意 5 = 很同意

1. 学好英语, 才能读懂本专业的国际文献。 1 2 3 4 5
2. 对英语歌曲/电影的爱好使我对英语学习产生了很大兴趣。 1 2 3 4 5
3. 我学习英语是为了将来出国寻找更好的工作机会。 1 2 3 4 5
4. 英语教材好, 我就愿意学。 1 2 3 4 5
5. 我学英语的一个重要目的是取得大学毕业证书和学位证书。 1 2 3 4 5
6. 对英语文学作品的爱好使我对英语产生了很大兴趣。 1 2 3 4 5
7. 学好英语, 我才能更好地为中国的富强尽力。 1 2 3 4 5
8. 讲一口流利的英语, 是教育程度和修养的象征。 1 2 3 4 5
9. 我学习英语是为了出国寻找更好的受教育机会。 1 2 3 4 5
10. 英语是人生前进道路上一块重要的敲门砖。 1 2 3 4 5
11. 学好英语, 将来我才可能找到一份好工作。 1 2 3 4 5
12. 我学习英语是因为对英语国家的人以及他们的文化感兴趣。 1 2 3 4 5
13. 我学英语的直接目的是在考试中取得好成绩。 1 2 3 4 5
14. 学好英语, 才能与本专业的国际学者进行学术交流。 1 2 3 4 5
15. 我学习英语是为了让世界了解中国。 1 2 3 4 5
16. 我学英语的劲头很大程度上取决于是否喜欢我所在的英语班集体。 1 2 3 4 5
17. 我学习英语是为了最终移民国外。 1 2 3 4 5
18. 我目前学英语的主要目的是为了通过英语等级考试。 1 2 3 4 5
19. 教英语的老师好, 我就喜欢学。 1 2 3 4 5
20. 学好英语, 我才能为各国人民之间的交流与沟通作出贡献。 1 2 3 4 5
21. 学好英语, 才能写出让国际同行读懂的专业论文。 1 2 3 4 5

22. 我有意识地多看英语电影或录像。	1	2	3	4	5
23. 总的来说,我为学好英语付出了非常大的努力。	1	2	3	4	5
24. 我的英语成绩好是因为我有学语言的天赋。	1	2	3	4	5
25. 由于英语听力不好,我在英语交际场合总感觉矮人家一截似的。	1	2	3	4	5
26. 我的成绩好是因为我总有好运气。	1	2	3	4	5
27. 当我在英语学习方面遇到挫折时,我对自己的能力产生了怀疑。	1	2	3	4	5
28. 比班里其他同学学得好对我来说很重要。	1	2	3	4	5
29. 我的英语口语越来越流利,自我感觉也随之越来越好。	1	2	3	4	5
30. 我的英语考试分数很不错,这让我在跟同学交往时多了几分自信。	1	2	3	4	5

附录2: 新生个人认同调查问卷

同学: 你好! 本问卷的目的是了解你对一些相关问题的重要性的看法。请仔细阅读每个项目并根据自己的情况如实填写。答案无所谓对错。谢谢合作!

在下面的各项多选题中, 请选择一个合适的数字打勾, 表明你对该陈述的认可程度。

1 = 对我不重要 2 = 对我不太重要 3 = 一般 4 = 对我比较重要 5 = 对我重要

1. 我的个人物品, 如衣着、饰品和个人用品等。	1	2	3	4	5
2. 我的价值观和道德标准。	1	2	3	4	5
3. 我在人群中受欢迎的程度。	1	2	3	4	5
4. 作为家族中的一员。	1	2	3	4	5
5. 我的梦想和想象。	1	2	3	4	5
6. 别人对我的言行的反应。	1	2	3	4	5
7. 我的民族背景。	1	2	3	4	5
8. 我的目标以及对未来的期望。	1	2	3	4	5
9. 我的外貌, 如身高、体重和身材等。	1	2	3	4	5
10. 我的宗教背景。	1	2	3	4	5
11. 我的情绪和感情。	1	2	3	4	5
12. 我的名誉, 如他人对我的看法。	1	2	3	4	5
13. 我生活/居住/长大的地方。	1	2	3	4	5
14. 我的想法与观点。	1	2	3	4	5
15. 我的年龄//我是80后的一员。	1	2	3	4	5
16. 我的言谈举止及其留给他人的印象。	1	2	3	4	5
17. 我处理恐惧和焦虑的方式。	1	2	3	4	5
18. 我的性别。	1	2	3	4	5
19. 我感觉自己是一个与他人不同、独特的人。	1	2	3	4	5
20. 我的社会阶层, 如属于哪个(低、中或高?) 经济阶层。	1	2	3	4	5
21. 即使生活中会有诸多变化, 我知道我的内在本质也不会变。	1	2	3	4	5
22. 是否成为我真正在乎的人的朋友。	1	2	3	4	5

- | | | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 23. 我对自己的了解,如我知道自己是一个什么样的人。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 24. 我以自己的国家为荣,为中国公民的身份感到骄傲。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 25. 我的体能,如是否擅长体育活动,运动时身体是否协调。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. 我的自我评价,如私下对自己的看法。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. 是否是运动迷,如喜欢/认同某一个球队。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. 我的职业选择和规划。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 29. 我的政治观点以及是否参与政治活动。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 30. 拥有彼此双方都满意的人际关系。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 31. 我希望了解自己的好朋友的真情实感的愿望。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32. 我的学业成绩和表现,如考试分数和老师对我的评价。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 33. 与他人保持紧密的关系。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 34. 是否与他人建立紧密的联系。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 35. 我的语言,如我的口音或方言。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 36. 我的英语口语水平,如我的发音、流利程度等。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 37. 对自己大学生身份的意识。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 38. 当我在英语学习方面遇到挫折时,我对自己的能力产生了怀疑。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

附录3: 新生英语学习观念调查问卷

同学:你好!本调查问卷的目的是了解大家对英语学习的看法。答案无所谓对错,所有的问卷内容只限于研究使用,绝不外泄。请根据自己的情况如实填写,谢谢合作。

第一部分:

在下面的各项多选题中,请选择一个合适的数字打勾,表明你对该陈述的认可程度。

1 = 很不同意 2 = 不大同意 3 = 说不清 4 = 基本同意 5 = 很同意

- | | | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. 我喜欢学习英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2. 学习英语需要天赋。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. 有兴趣才能学好英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. 学习英语需要恒心和毅力。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5. 我相信我会很好地掌握英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6. 女生比男生更擅长学习英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7. 对于提高我的英语学习,我有明确的目标和具体计划。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8. 每次上新课前,我都认真预习。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9. 我上课认真听讲,并尽量主动地争取回答问题。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10. 我总是根据学习任务和内容的特点来选择不同的学习方法。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11. 在完成某项英语学习活动后,我经常回顾和评价自己学习方法的有效性。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 12. 学习英语过程中我很注重练习听力。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13. 能够流利地用英语与人交流才算学好了英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14. 学习英语过程中我很注重练习口语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

- | | | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|---|---|
| 15. 多听、多读、多背、多练对学习英语很重要。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16. 听英文歌曲、看英文电影对我学习英语很有帮助。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17. 能够读懂英文原著才算是学好了英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 18. 学习英语过程中我很注重训练阅读能力。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 19. 能用英文写出漂亮的文章才算是学好了英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 20. 学习英语过程中我很注重训练写作能力。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 21. 听、说、读、写均轻松自如才算学好了英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22. 能用英语思维才算真正学好了英语。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23. 我目前学英语的主要目的是为了通过各项英语考试。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 24. 学好英语,将来我才能找到一份好工作。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 25. 我学习英语是因为对英语国家的人以及他们的文化感兴趣。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 26. 我学习英语是为了让世界了解中国。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 27. 有良好的英语语言环境才能把英语学好。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28. 我学英语是为了出国留学。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 29. 学好英语,才能与本专业的国际学者进行学术交流。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 30. 教英语的老师好,我就喜欢学。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 31. 学习英语主要靠自己,老师只是起到引导和辅助作用。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 32. 老师的作用在于激发学生学习英语的兴趣。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 33. 老师的主要作用在于提供系统的学习方法。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 34. 老师的主要作用是解答学生的疑问。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 35. 我喜欢活跃的课堂气氛。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 36. 我希望老师多组织课堂活动,给学生创造练习的机会。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 37. 我喜欢老师在课堂上与学生多交流和互动。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 38. 我喜欢老师在课堂上多讲。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 39. 上英语课老师应全部用英文教学。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 40. 英语老师的口语和语音对课堂教学非常关键。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 41. 课堂上课文结构、主题、文化背景的讲解比单词语法的讲解更重要。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 42. 英语课上老师应该及时地纠正我们的错误,以便我们改正。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

第二部分:请在符合你的情况的选项上打勾。

1. 对我而言,英语是一门_____的语言。
A. 难学 B. 比较难学 C. 不难也不容易 D. 比较容易学 E. 容易学
2. 对我而言,英语学习中_____最难。(单选)
A. 词汇 B. 语法 C. 听力 D. 口语 E. 阅读
F. 写作 G. 语音
3. 学习英语过程中,我最想在_____方面有所提高。(单选)
A. 词汇 B. 语法 C. 听力 D. 口语 E. 阅读
F. 写作 G. 语音

第三部分:

除以上的表述外, 你对英语学习还有别的想法吗? 如有, 请写在下面。

第四部分: 访谈

该部分自愿参与, 约需20分钟。自愿参加者请留下你的电话号码, 以便约定访谈的时间和地点。

我的电话号码是_____。

请勾出与自己情况符合的相关信息。

- 性别: ☐ 男 ☐ 女
- 专业: ☐ 英语 ☐ 新闻 ☐ 法律 ☐ 外交 ☐ 翻译
- 家庭背景: ☐ 农村 ☐ 中小城镇 ☐ 大城市
- 省份/区域: ☐ 内地省份 ☐ 港澳台 ☐ 其他, 请注明_____
- 民族: ☐ 汉族 ☐ 少数民族 (请注明: ☐ 回族 ☐ 维吾尔族 ☐ 哈萨克族
☐ 藏族 ☐ 其他)
- 开始学英语的年龄: ☐ 8岁以下 ☐ 9—12岁 ☐ 13—15岁 ☐ 16岁以上
- 高考英语成绩: ☐ 120分以下 ☐ 120—135分 ☐ 136—145分 ☐ 146分以上
- ☐ 保送生考试成绩:

高中每周平均学习英语的时间: _____小时

再次感谢你的参与! 祝新学期顺利、进步!

附录4: 听说试卷

Test of English 2008: Listening and Speaking

Name: _____

Student Number: _____

Department: _____

Class: _____

Section I. Spot dictation (20 points, 1 point each)

Directions: In this section, you will hear an excerpt of the Commencement Address by Mary Robinson at Harvard University in 1998. Listen to the passage and, while listening, supply the missing words in the blanks according to what you hear in the recording. You are going to hear the passage TWICE.

Commencement Address of Harvard University

It's a great honor and _____ to be invited today to share this happy _____, not only with the members of the _____ class of 1998, but also with the families and friends who have no _____ supported you along the way with their kind words of _____ and _____. I do remember sitting where so many of you _____ this morning when I was part of the class of 1968. I still remember how uncertain and _____ I felt but how proud my father was on the day. Your _____ and your _____ are _____